



MANUAL

- | | | |
|---|----|-----------|
| 2 | EN | MANUAL |
| 3 | DE | ANLEITUNG |
| 4 | FR | MANUEL |
| 5 | ES | MANUAL |
| 6 | IT | MANUALE |
| 7 | TR | KILAVUZ |

Hersteller:

Volmeburgstraße 13
58091 Hagen | DE
www.fh-innovation.de
kontakt@fh-innovation.de

EN MANUAL



THE PRODUCT

The RadGlück tow rope is a device used to tow a bicycle with another bicycle in the simplest, safest and most practical way.

INSTRUCTIONS FOR USE

Thanks to its multi-purpose mounting system, the RadGlück tow rope can be installed in different ways depending on the needs of each user:

1. on the saddle of the front wheel: the RadGlück towing cable is hooked onto the saddle rails of the front wheel, as shown on the back of these instructions. The loop at the end of the cable is used to attach it to the stem bolts of the rear wheel during use.
2. on the seat post of the front wheel: The RadGlück cable is clamped to the seat post of the front wheel as shown on the back of these instructions. The loop at the end of the cable is used to attach it to the stem bolts of the rear wheel during use, as in the previous case.

3. on the stem of the rear wheel: The RadGlück towing cable has also been developed for installation on the stem of the towed bike, as shown on the back of these instructions. In this case, the loop at the end of the cable is attached to the saddle end of the front wheel. This is the reverse of the usual use, but this option allows the weaker rider to be towed by more than one rider without having to change bikes.

RECOMMENDATIONS

The RadGlück tow rope is only designed for towing bicycles, not for other vehicles. The maximum towing weight must not exceed 120 kg/265 lbs. It is recommended not to use it at speeds above 10 km/h/6 mph to ensure user safety. Do not expose directly to water. The RadGlück tow rope is not responsible for any damage that may occur to the bike due to misuse of the product.

Product information
RadGlück bicycle pull rope for support when cycling together.

ATTACHMENT

Attach the RadGlück pull rope as shown in the illustrations.

SAFETY INSTRUCTIONS

Not approved for use in road traffic. Allow the rope to roll back in a controlled manner after use. - Avoid jerky loads on the rope. Max. Speed: 10

km/h -Max. Pulling weight: 120 kg
-Minimum distance between pulling rope and tire: 5 cm/2 in.

TECHNICAL DATA

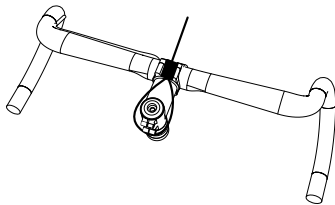
- Device weight: 122 g
- Dimensions: 64 x 64 x 40 mm
- Type of anchorage: High-density nylon straps with locking buckle
- Adaptable to any type and model of bike

DISCLAIMER

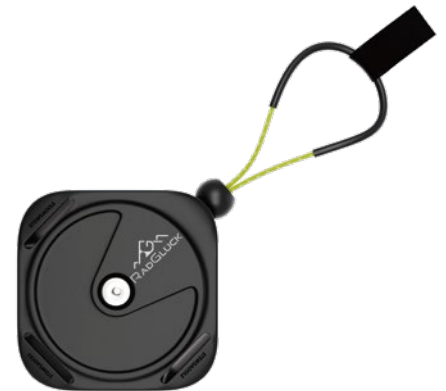
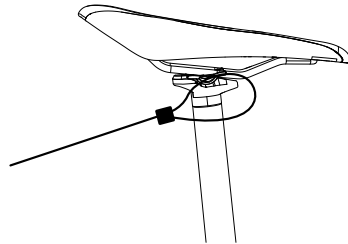
Before each use of the RadGlück tow rope, make sure that the bike tow rope is correctly fitted. Failure to check the correct installation of the pull cable may result in injury or damage. The bike tow rope must be checked regularly for wear. If any of the above requirements and instructions are not observed, F&H Innovation GmbH accepts no liability or other responsibility for damage to property or personal injury caused by incorrect or improper use of the pull cable.

HOW TO HOOK

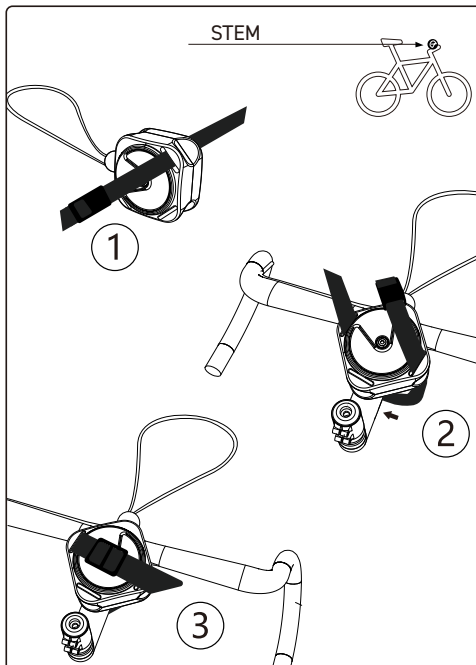
REAR BIKE



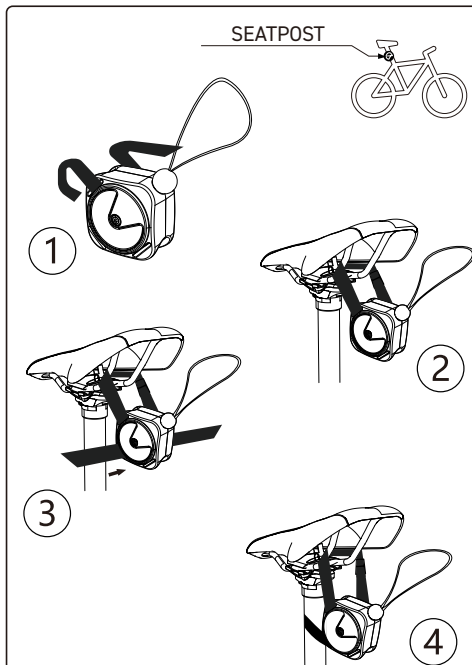
FRONT BIKE



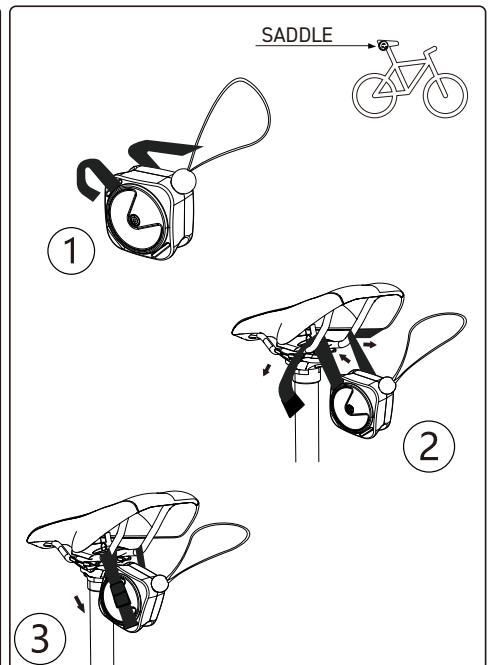
STEM



SEATPOST



SADDLE



DE ANLEITUNG



DAS PRODUKT

Das RadGlück Zugseil ist ein Gerät, das dazu dient, ein Fahrrad mit einem anderen Fahrrad auf die einfachste, sicherste und praktischste Art und Weise abzuschleppen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Das RadGlück Zugseil kann dank seines Mehrzweck-Montagesystems je nach den Bedürfnissen des jeweiligen Benutzers auf verschiedene Arten installiert werden:

1. Am Sattel des Vorderrads: Das RadGlück Zugseil wird an den Sattelschienen des Vorderrads eingehakt, wie auf der Rückseite dieser Anleitung gezeigt. Die Schlaufe am Ende des Kabels dient dazu, es während des Gebrauchs an den Vorbauschrauben des Hinterrads zu befestigen.
2. An der Sattelstütze des Vorderrads: Das RadGlück Zugseil wird an der Sattelstütze des Vorderrads eingeklemmt, wie auf der Rückseite dieser Anleitung gezeigt. Die Schlaufe am Ende des Kabels dient dazu, es während des Gebrauchs an den Vorbauschrauben des Hinterrads zu befestigen, wie im

vorherigen Fall.

3. Am Vorbau des Hinterrads: Das RadGlück Zugseil wurde auch für die Installation am Vorbau des abgeschleppten Fahrrads entwickelt, wie auf der Rückseite dieser Anleitung gezeigt. In diesem Fall wird die Schlaufe am Ende des Kabels am Sattelende des Vorderrads befestigt.

Dies ist die Umkehrung der üblichen Verwendung, aber diese Option ermöglicht es, den schwächeren Fahrer von mehr als einem Fahrer ziehen zu lassen, ohne das Fahrrad wechseln zu müssen.

EMPFEHLUNGEN

Das RadGlück Zugseil ist nur zum Schleppen von Fahrrädern konzipiert, nicht für andere Fahrzeuge. Das maximale Schleppgewicht darf 120 kg/265 lbs nicht überschreiten. Es wird empfohlen, es nicht bei einer Geschwindigkeit über 10 km/h/6 mph zu verwenden, um die Sicherheit der Benutzer zu gewährleisten. Nicht direkt Wasser aussetzen. Das RadGlück Zugseil ist nicht verantwortlich für Schäden, die am Fahrrad durch Missbrauch des Produkts entstehen können.

PRODUKTFORMATION

RadGlück Fahrrad Zugseil zur Unterstützung beim gemeinsamen Radfahren.

BEFESTIGUNG

Das RadGlück Zugseil, wie in den Abbildungen gezeigt, befestigt.

SICHERHEITSHINWEISE

Keine Zulassung zur Nutzung im Straßenverkehr. Das Seil nach der Nutzung kontrolliert zurückrollen lassen. - Ruckartige Belastungen des Seils vermeiden. Max. Geschwindigkeit: 10 km/h -Max. Zuggewicht: 120 kg -Mindestabstand zwischen Zugseil und Reifen: 5 cm/2 in.

TECHNISCHE DATEN

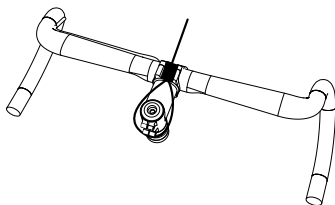
- Gerätegewicht: 122 g
- Abmessungen: 64 x 64 x 40 mm
- Art der Verankerung: Hochdichte Nylonbänder mit Verschlussschnalle
- Anpassbar an jeden Fahrradtyp und jedes Fahrradmodell

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

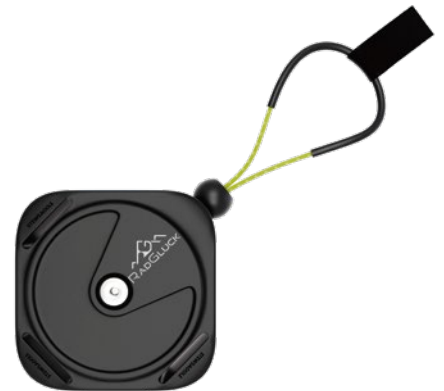
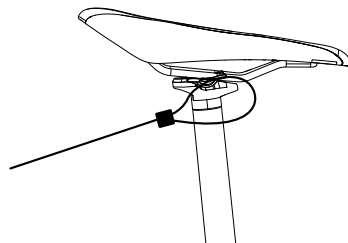
Vergewissere Dich vor jeder Nutzung des RadGlück Zugseils, dass das Fahrrad Zugseil korrekt montiert ist. Wird die korrekte Montage des Zugseils nicht überprüft, kann es zu Verletzungen oder Schäden kommen. Das Fahrrad Zugseil muss regelmäßig auf Verschleiß geprüft werden. Sollte eine der oben genannten Anforderungen und Hinweise nicht beachtet werden, übernimmt die F&H Innovation GmbH keine Haftung oder sonstige Verantwortung für Sach- oder Personenschäden, die durch eine falsche oder unsachgemäße Verwendung des Zugseils entstehen.

ABSCHLEPPTECHNIKEN

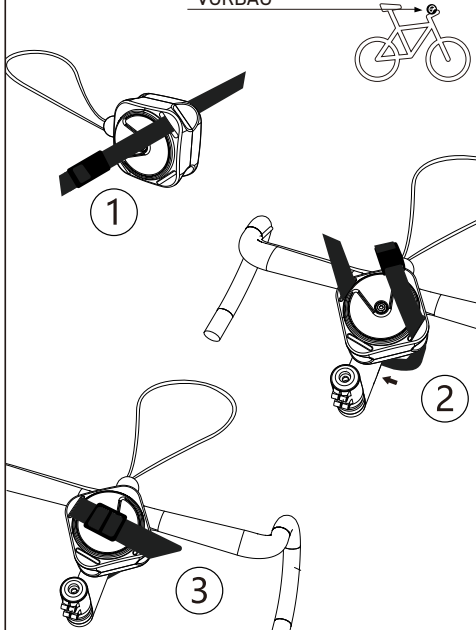
HINTERES FAHRRAD



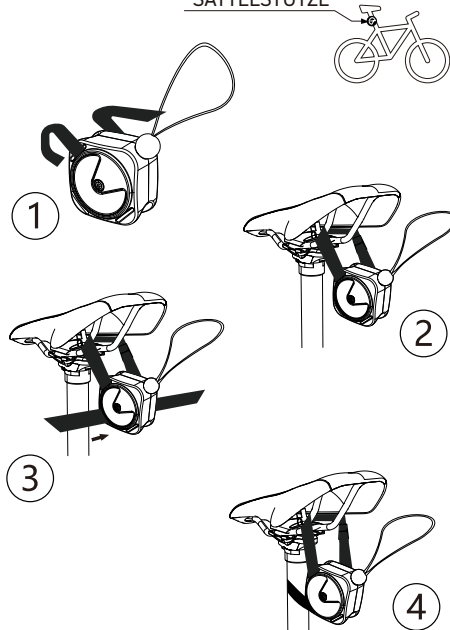
VORDERES FAHRRAD



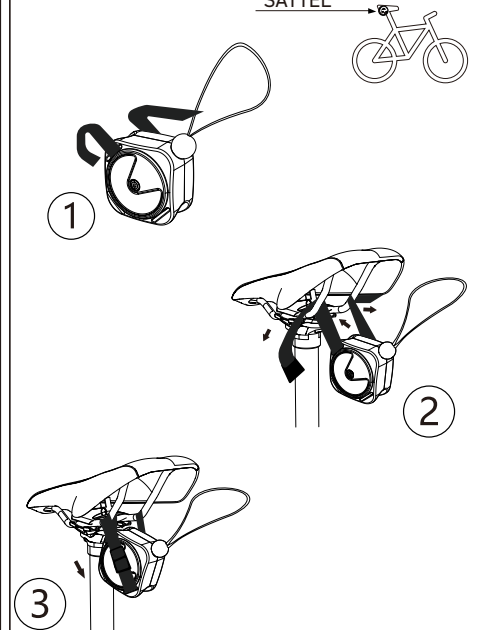
VORBAU



SATTELSTÜTZE



SATTEL



FR MANUEL



LE PRODUIT

Le câble de traction RadGlück est un appareil qui sert à remorquer un vélo avec un autre vélo de la manière la plus simple, la plus sûre et la plus pratique.

MODE D'EMPLOI

Grâce à son système de montage polyvalent, le câble de traction RadGlück peut être installé de différentes manières en fonction des besoins de chaque utilisateur :

1. sur la selle de la roue avant : le câble de traction RadGlück s'accroche aux rails de selle de la roue avant, comme indiqué au dos de ce manuel. La boucle à l'extrémité du câble sert à l'attacher aux vis de potence de la roue arrière pendant l'utilisation.

2. sur la tige de selle de la roue avant : le câble de traction RadGlück est accroché à la tige de selle de la roue avant, comme indiqué au dos de ce manuel. La boucle à l'extrémité du câble sert à l'attacher aux vis de la potence de la roue arrière pendant l'utilisation, comme dans le cas précédent.

3. sur la potence de la roue arrière : le câble de traction RadGlück a également été conçu pour être installé sur la potence du vélo remorqué, comme indiqué au dos de ce manuel. Dans ce cas, la boucle à l'extrémité du câble est fixée à l'extrémité de la selle de la roue avant.

C'est l'inverse de l'utilisation habituelle, mais cette option permet de faire tirer le cycliste le plus faible par plus d'un cycliste sans devoir changer de vélo.

RECOMMANDATIONS

Le câble de traction RadGlück est conçu uniquement pour le remorquage de vélos, pas pour d'autres véhicules. Le poids maximal remorqué ne doit pas dépasser 120 kg/265 lbs. Il est recommandé de ne pas l'utiliser à une vitesse supérieure à 10 km/h/6 mph afin de garantir la sécurité des utilisateurs. Ne pas exposer directement à l'eau. Le câble de traction RadGlück n'est pas responsable des dommages qui pourraient être causés au vélo par une mauvaise utilisation du produit.

INFORMATION SUR LE PRODUIT

Câble de traction pour vélo RadGlück pour aider à faire du vélo ensemble.

FIXATION

Fixer le câble de traction RadGlück comme indiqué sur les illustrations.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pas d'autorisation d'utilisation dans la circulation routière. Laisser la corde s'enrouler de manière contrôlée après l'utilisation. - Éviter les charges par à-coups sur la corde. Vitesse max. Vitesse : 10 km/h -Max. Poids de traction : 120 kg -Distance minimale entre le câble de traction et le pneu : 5 cm/2 in.

DONNÉES TECHNIQUES

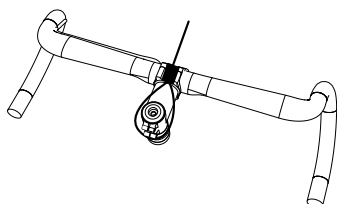
- Poids de l'appareil : 122 g
- Dimensions : 64 x 64 x 40 mm
- Type d'ancrage : sangles en nylon haute densité avec boucle de fermeture
- Adaptable à tout type et modèle de vélo

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

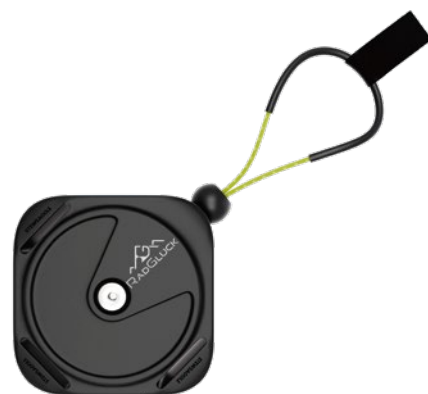
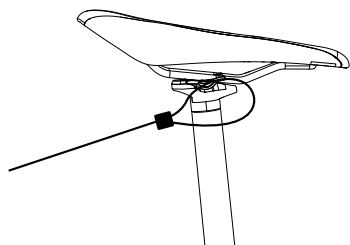
Avant chaque utilisation de la corde de traction RadGlück, assure-toi que la corde de traction pour vélo est correctement montée. Si le montage correct de la corde de traction n'est pas vérifié, des blessures ou des dommages peuvent survenir. L'usure de la cordelette doit être contrôlée régulièrement. Si l'une des exigences et des consignes susmentionnées n'est pas respectée, F&H Innovation GmbH décline toute responsabilité ou autre pour les dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation incorrecte ou non conforme de la corde de traction.

TECHNIQUES DE REMORQUAGE

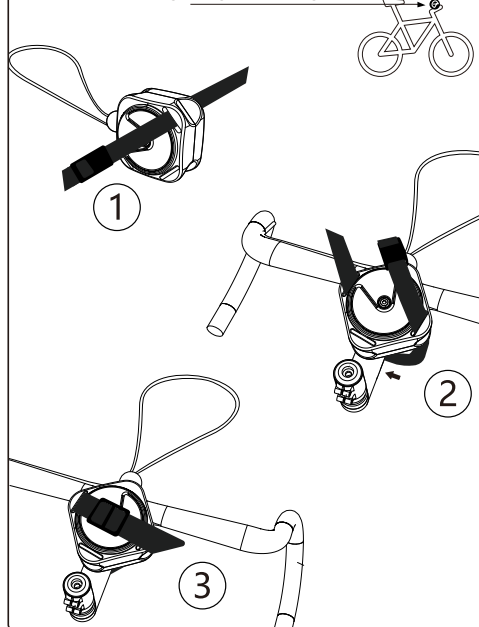
VÉLO ARRIÈRE



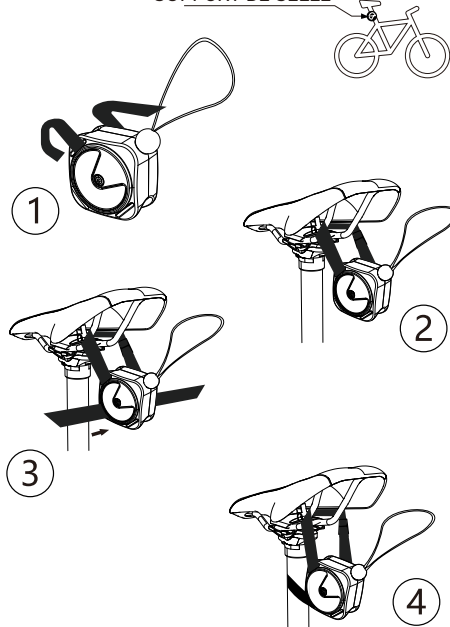
VÉLO AVANT



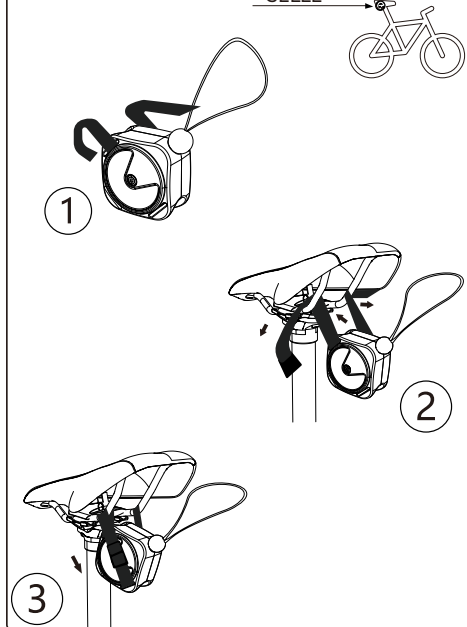
POTENCE DE VÉLO



SUPPORT DE SELLE



SELLE



ES MANUAL



EL PRODUCTO

El cable de remolque RadGlück es un dispositivo utilizado para remolcar una bicicleta con otra bicicleta de la forma más sencilla, segura y práctica.

INSTRUCCIONES DE USO

Gracias a su sistema de montaje polivalente, la cuerda de remolque RadGlück puede instalarse de diferentes maneras en función de las necesidades de cada usuario:

1. en el sillín de la rueda delantera: el cable de remolque RadGlück se engancha en los raíles del sillín de la rueda delantera, tal y como se muestra en el reverso de estas instrucciones. El lazo en el extremo del cable se utiliza para engancharlo a los tornillos de la potencia de la rueda trasera durante el uso.

2. en la tija de sillín de la rueda delantera: El cable RadGlück se sujeta a la tija de sillín de la rueda delantera, tal como se muestra en el reverso de estas instrucciones. El bucle del extremo del cable se utiliza para sujetarlo a los

tornillos de la potencia de la rueda trasera durante el uso, como en el caso anterior.

3. en la potencia de la rueda trasera: El cable de remolque RadGlück también se ha desarrollado para su instalación en la potencia de la bicicleta remolcada, como se muestra en el reverso de estas instrucciones. En este caso, el bucle del extremo del cable se fija al extremo del sillín de la rueda delantera.

Se trata del uso inverso al habitual, pero esta opción permite remolcar al ciclista más débil sin tener que cambiar de bicicleta.

RECOMENDACIONES

El cable de remolque RadGlück sólo está diseñado para remolcar bicicletas, no otros vehículos. El peso máximo de remolque no debe superar los 120 kg. Se recomienda no utilizarlo a velocidades superiores a 10 km/h/6 mph para garantizar la seguridad del usuario. No lo exponga directamente al agua. La cuerda de remolque RadGlück no se hace responsable de los daños que pueda sufrir la bicicleta debido al mal uso del producto.

INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

Cuerda de remolque para bicicletas RadGlück para apoyarse cuando se va en bicicleta juntos.

FIJACIÓN

Fije la cuerda de tracción RadGlück como se muestra en las ilustraciones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

No está autorizado su uso en el tráfico rodado. Deje que la cuerda se enrolle de forma controlada después de su uso. - Evite cargas bruscas en la cuerda. Velocidad máx. Velocidad máxima: 10 km/h -Máx. Peso de tracción: 120 kg -Distancia mínima entre la cuerda de tracción y el neumático: 5 cm/2 pulg.

DATOS TÉCNICOS

- Peso del aparato: 122 g

- Dimensiones: 64 x 64 x 40 mm

- Tipo de anclaje: Correas de nylon de alta densidad con hebilla de bloqueo

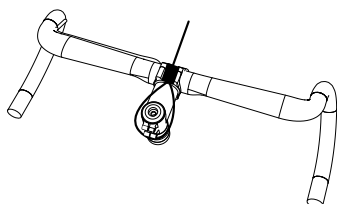
- Adaptable a cualquier tipo y modelo de bicicleta

AVISO LEGAL

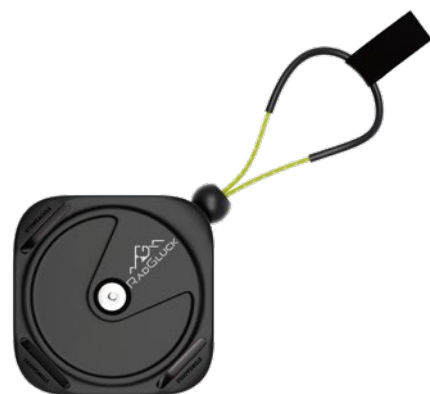
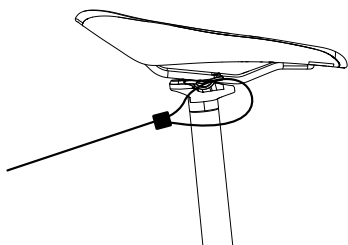
Antes de utilizar el cable de tracción RadGlück, asegúrese siempre de que el cable de tracción de la bicicleta está correctamente instalado. Si no se comprueba la correcta instalación del cable de tracción, pueden producirse lesiones o daños. El cable de remolque para bicicletas debe comprobarse periódicamente para detectar posibles desgastes. Si no se observa alguno de los requisitos e instrucciones anteriores, F&H Innovation GmbH no acepta responsabilidad alguna por daños materiales o personales causados por un uso incorrecto o inadecuado del cable de tracción.

TÉCNICAS DE REMOLQUE

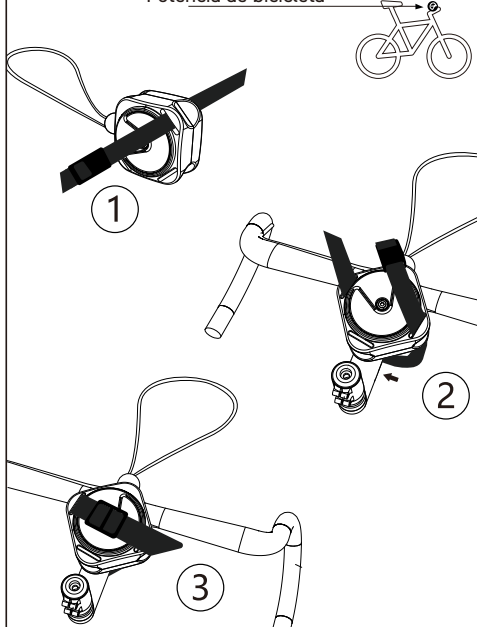
BICICLETAS TRASERAS



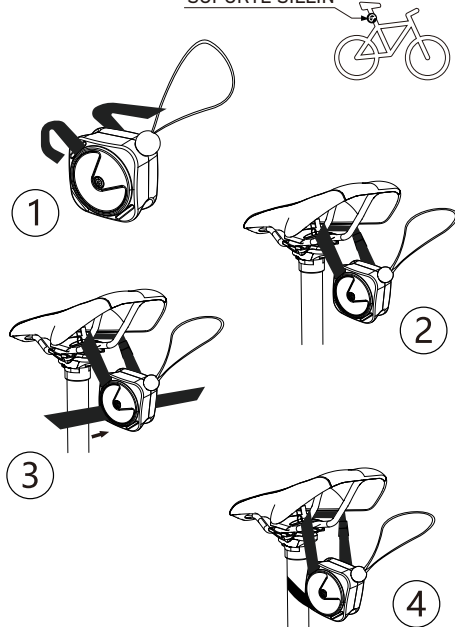
BICICLETA DELANTERA



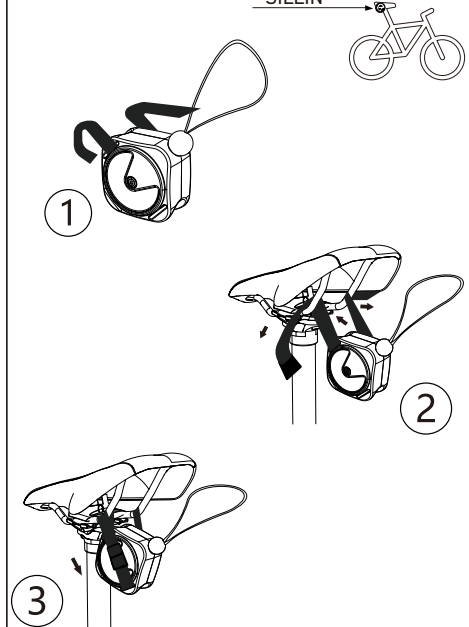
Potencia de bicicleta



SOPORTE SILLÍN



SILLÍN



IT MANUALE



IL PRODOTTO

La corda di traino RadGlück è un dispositivo utilizzato per trainare una bicicletta con un'altra bicicletta nel modo più semplice, sicuro e pratico.

ISTRUZIONI PER L'USO

Grazie al suo sistema di montaggio multiuso, la corda di traino RadGlück può essere installata in modi diversi a seconda delle esigenze di ciascun utente:

1. sulla sella della ruota anteriore: il cavo di traino RadGlück viene agganciato alle guide della sella della ruota anteriore, come indicato sul retro di queste istruzioni. L'occhiello all'estremità del cavo serve a fissarlo ai bulloni dello stelo della ruota posteriore durante l'uso.

2. sul reggisella della ruota anteriore: il cavo RadGlück viene fissato al reggisella della ruota anteriore come indicato sul retro di queste istruzioni. L'occhiello all'estremità del cavo viene utilizzato per fissarlo ai bulloni dello stelo della

ruota posteriore durante l'uso, come nel caso precedente.

3. sullo stelo della ruota posteriore: il cavo di traino RadGlück è stato sviluppato anche per essere installato sullo stelo della bicicletta trainata, come indicato sul retro di queste istruzioni. In questo caso, l'occhiello all'estremità del cavo viene fissato all'estremità della sella della ruota anteriore.

Si tratta di un'operazione inversa rispetto all'uso abituale, ma questa opzione consente al ciclista più debole di essere trainato da più di un ciclista senza dover cambiare bicicletta.

RACCOMANDAZIONI

La fune di traino RadGlück è progettata solo per il traino di biciclette, non per altri veicoli. Il peso massimo del traino non deve superare i 120 kg. Si raccomanda di non utilizzarla a velocità superiori a 10 km/h/6 mph per garantire la sicurezza dell'utente. Non esporre direttamente all'acqua. La corda di traino RadGlück non è responsabile di eventuali danni alla bicicletta dovuti a un uso improprio del prodotto.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Corda di traino per biciclette RadGlück per il sostegno quando si pedala insieme.

FISSAGGIO

Fissare la fune di traino RadGlück come indicato nelle illustrazioni.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Non è autorizzato l'uso nel traffico stradale. Dopo l'uso, lasciate che la corda si arrotoli in modo controllato. - Evitare carichi a scatti sulla fune. Velocità max. Velocità massima: 10 km/h -Peso massimo di traino: 120 kg -Distanza minima tra la fune di traino e l'impianto. Peso di trazione: 120 kg -Distanza minima tra fune di trazione e pneumatico: 5 cm.

DATI TECNICI

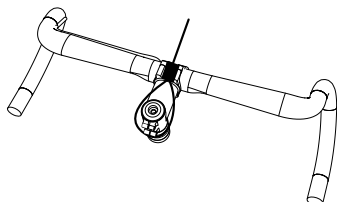
- Peso del dispositivo: 122 g
- Dimensioni: 64 x 64 x 40 mm
- Tipo di ancoraggio: cinghie di nylon ad alta densità con fibbia di bloccaggio
- Adattabile a qualsiasi tipo e modello di bicicletta

DISCLAIMER

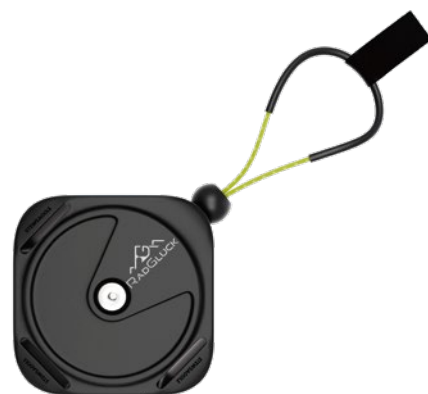
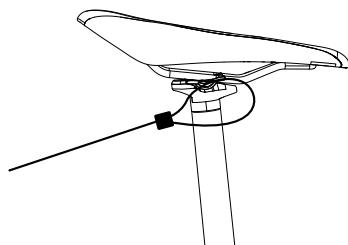
Prima di utilizzare la fune di traino RadGlück, accertarsi sempre che la fune di traino della bicicletta sia montata correttamente. Il mancato controllo del corretto montaggio della fune di traino può causare lesioni o danni. La fune di traino della bicicletta deve essere controllata regolarmente per verificarne l'usura. Se non vengono rispettati i requisiti e le istruzioni di cui sopra, F&H Innovation GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni a cose o persone causati da un uso errato o improprio della fune di traino.

TECNICHE DI TRAINO

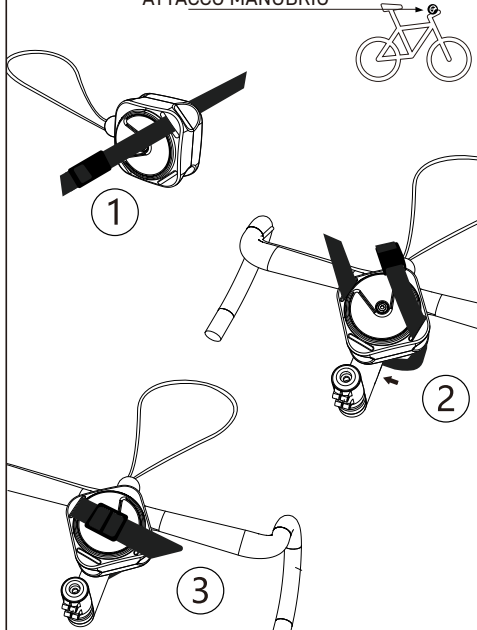
BICICLETTA POSTERIORE



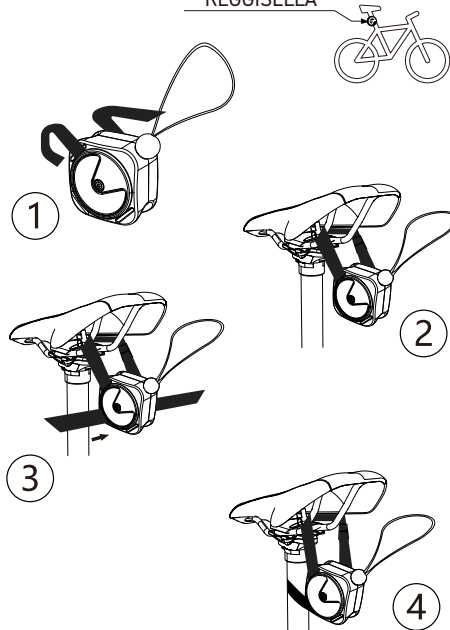
BICICLETTA ANTERIORE



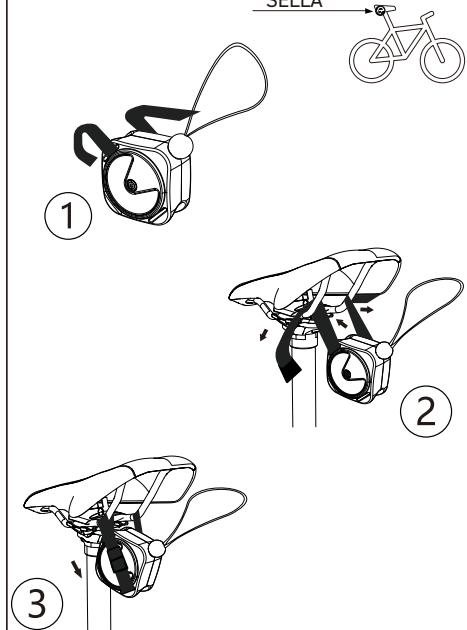
ATTACCO MANUBRIO



REGGISELLA



SELLA



TR KILAVUZ



ÜRÜN

RadGlück Çekme Halatı, bir bisikleti başka bir bisikletle en basit, güvenli ve pratik şekilde çekmek için kullanılan bir cihazdır.

KULLANIM KILAVUZU

RadGlück Çekme Halatı, çok amaçlı montaj sistemi sayesinde kullanıcının ihtiyaçlarına göre farklı şekillerde monte edilebilir:

Ön bisikletin selesine: RadGlück Çekme Halatı, arka tarafta gösterildiği gibi, ön bisikletin sele raylarına takılır. Kablonun ucundaki halka, kullanım sırasında arka bisikletin gidon vidalarına sabitlenmesi için kullanılır.

2. Ön bisikletin sele borusuna: RadGlück Çekme Halatı, arka tarafta gösterildiği gibi, ön bisikletin sele borusuna sıkıştırılır. Kablonun ucundaki halka, kullanım sırasında arka bisikletin gidon vidalarına sabitlenmesi için kullanılır.

3. Arka bisikletin gidonuna: RadGlück Çekme Halatı, arka tarafta gösterildiği

gibi, çekilen bisikletin gidonuna monte edilmek üzere tasarlanmıştır. Bu durumda, kabloun ucundaki halka ön bisikletin sele ucuna sabitlenir. Bu, olağan kullanımın tersidir, ancak bu seçenек, bisiklet değiştirmeye gerek kalmadan daha zayıf sürücüyü birden fazla sürücü tarafından çekirtmeyi mümkün kılar.

TAVSİYELER

RadGlück Çekme Halatı sadece bisiklet çekmek için tasarlanmıştır, diğer araçlar için değil. Maksimum çekme ağırlığı 120 kg/265 lbs'yi geçmemelidir. Kullanıcıların güvenliğini sağlamak için 10 km/h/6 mph hızın üzerinde kullanılmaması tavsiye edilir. Doğrudan suya maruz bırakılmamalıdır. RadGlück Çekme Halatı, ürünün yanlış kullanımı nedeniyle bisiklette meydana gelebilecek hasarlardan sorumlu değildir.

ÜRÜN BİLGİLERİ

Ortak bisiklet sürüşünü desteklemek için RadGlück Bisiklet Çekme Halatı.

MONTAJ

RadGlück Çekme Halatı, resimlerde gösterildiği gibi monte edilir.

GÜVENLİK UYARILARI

Karayolu trafiğinde kullanım için onaylı değildir. Halatın kullanımından sonra kontrollü olarak geri sarılmasını sağlayın. Halatın ani yüklenmelerinden kaçının. Maksimum hız: 10 km/h - Maksimum çekme ağırlığı: 120 kg

- Halat ile tekerlek arasındaki minimum mesafe: 5 cm/2 inç.

TEKNİK BİLGİLER

- Cihaz ağırlığı: 122 g

- Boyutlar: 64 x 64 x 40 mm

- Bağlantı türü: Kapak tokalı yüksek yoğunluklu naylon bantlar

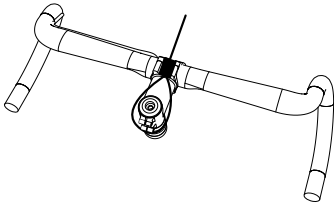
- Her tür bisiklet ve her model bisiklete uyandırabilir

SORUMLULUK REDDİ

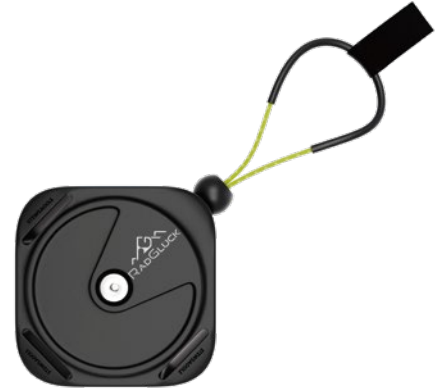
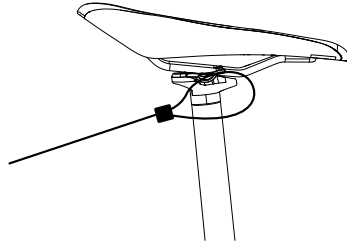
RadGlück Çekme Halatı'nı her kullanım öncesinde doğru şekilde monte edildiğinden emin olun. Çekme halatının doğru montajı kontrol edilmezse yaralanma veya hasar meydana gelebilir. Bisiklet çekme halatı düzenli olarak aşınma açısından kontrol edilmelidir. Yukarıda belirtilen gereksinimlere ve uyarılara uyulmazsa, F&H Innovation GmbH, yanlış veya hatalı kullanım nedeniyle meydana gelebilecek mal veya kişisel zararlar için herhangi bir sorumluluk veya başka bir sorumluluk kabul etmez.

ÇEKME TEKNİKLERİ

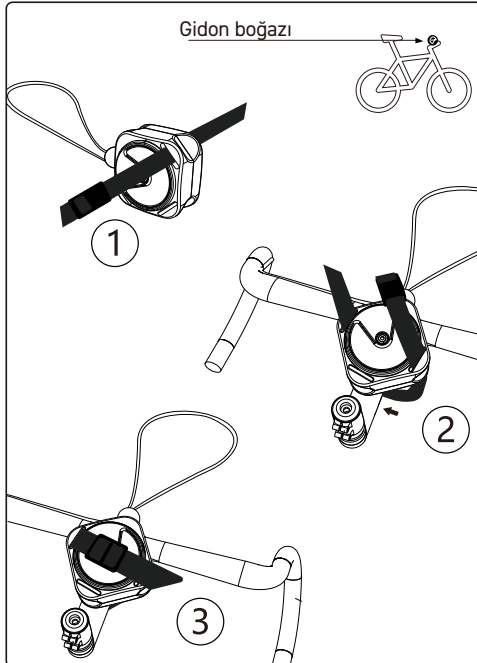
ÖN BİSİKLET



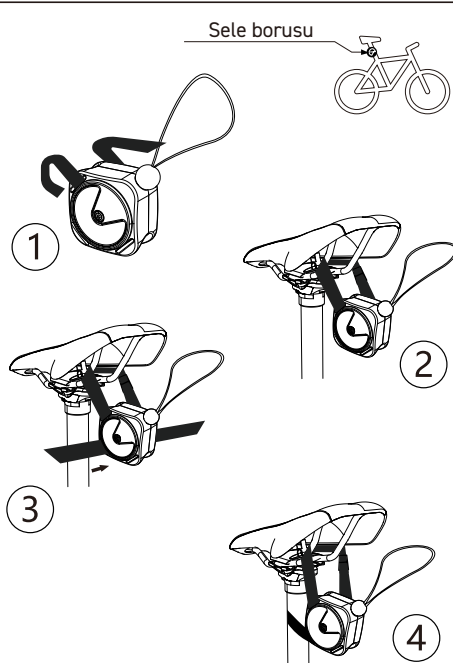
ARKA BİSİKLET



Gidon boğazı



Sele borusu



Sele

